

S'OUTILLER POUR LE DÉVELOPPEMENT LANGAGIER



QUESTIONNEMENT DU MILIEU

J'ai entendu dire que pour qu'un enfant multilingue apprenne bien et rapidement le français, il serait mieux qu'il entende uniquement du français en milieu de garde, à l'école et si autant que possible à la maison. Est-ce un mythe ou une réalité?



Mireille, éducatrice en petite enfance



PISTES ET ASTUCES DE L'ORTHOPHONISTE

- Il s'agit probablement du **mythe** le plus persistant lorsqu'il est question de développement langagier chez les enfants multilingues. On a facilement l'impression que si l'enfant entend exclusivement du français au quotidien, cela facilitera son apprentissage. Mais les recherches sur le multilinguisme nous disent complètement autre chose:
- Un jeune enfant apprendra plus rapidement le français comme deuxième langue lorsque **les bases de sa langue maternelle sont solides** et continuent de se développer en parallèle.
 - Valorisez l'utilisation de la langue maternelle à la maison par les parents! Ils contribuent ainsi aux bases de l'apprentissage de français.
 - Discutez-en avec les parents! Il n'y a pas qu'une seule 'bonne' façon d'aborder le multilinguisme en petite enfance. Qu'en pensent-ils?
- L'enfant apprendra plus facilement le français si **sa langue maternelle est présente, voire même utilisée, dans son contexte éducatif**. Les avantages sont énormes pour l'identité de l'enfant et les ponts qu'il parvient à faire entre ses langues, même si au bout du compte il entend un peu de français.
 - Soyez curieux des langues maternelles des enfants de votre groupe, rendez-les visibles et permettez-en l'utilisation.

À NE PAS MANQUER À CE SUJET

Le programme TRANSLA

CLIQUEZ ICI 

- Le Luxembourg est un petit pays européen qui a adopté depuis peu un programme éducatif multilingue en petite enfance. Ils soutiennent les éducatrices et les enseignantes dans leurs pratiques de 'translanguaging' (*translanguaging*). Par exemple, de quelle façon regarder avec les enfants un livre dans une autre langue, tout en soutenant l'apprentissage du français. Le site du programme TRANSLA est plein d'informations, mais aussi d'idées d'activités pour les enfants et avec les parents.



BILLET RÉDIGÉ PAR :

Lisandre Bergeron-Morin

Ex-orthophoniste dans le Kamouraska
Maintenant exilée en Belgique et chargée de projet pour [VBJK](#), Centre d'expertise et d'innovation en petite enfance

Rédigé le 3 avril 2023